

Notice d'utilisation

pour l'utilisateur

VIESMANN

Installation à plusieurs chaudières avec régulations pour marche à température d'eau constante (Vitotronic 100, type HC1A) et régulation de cascade en fonction de la température extérieure (Vitotronic 300-K, types MW2, MW2S)

VITOTRONIC 100

VITOTRONIC 300-K



Vitotronic 100



Vitotronic 300-K

Consignes de sécurité

Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage. Cet appareil **n'est pas** destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience ou de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.



Attention

Surveillez les enfants.
Veillez à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'odeur de gaz



Danger

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Prévenir le fournisseur de gaz, le fournisseur d'électricité et l'installateur depuis l'extérieur du bâtiment.
- Faire couper l'alimentation électrique du bâtiment depuis un emplacement sûr (à l'extérieur du bâtiment).

Comportement en cas d'odeur de fumées



Danger

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Utilisez un extincteur contrôlé des classes ABC.

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des dommages sur l'installation de chauffage et d'entraîner des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0 °C et inférieure à 35 °C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Pour votre sécurité (suite)

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements.

Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Sommaire

Information préliminaire

Première mise en service.....	7
Votre installation est pré-réglée.....	7
Termes techniques.....	8

A propos de l'utilisation

Vos accès.....	9
Organes de commande Vitotronic 100.....	9
■ Affichage de base.....	10
■ Symboles.....	11
Organes de commande Vitotronic 300-K.....	11
■ Affichage de base.....	13
■ Symboles.....	13
Sélection du circuit de chauffage - avant chaque réglage et interrogation.....	14

Enclencher et arrêter

Enclencher l'installation de chauffage/la chaudière.....	15
Arrêter l'installation de chauffage/la chaudière.....	15
■ Avec aquastat de surveillance de protection contre le gel.....	15
■ Sans aquastat de surveillance de protection contre le gel (mise hors service).....	17

Chauffage des pièces

Réglages nécessaires pour le chauffage des pièces.....	18
Régler la température ambiante.....	18
Régler le programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces.....	19
Régler la programmation horaire pour le chauffage des pièces.....	20
Modifier le comportement de la chaudière.....	22
Couper le chauffage des pièces.....	24

Fonctions de confort et d'économie d'énergie..... 25

Régler l'eau chaude sanitaire

Réglages nécessaires (production d'eau chaude sanitaire).....	28
Régler la température d'eau chaude.....	28
Régler le programme de fonctionnement pour la production d'eau chaude sanitaire.....	28
Régler la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire.....	29
Arrêter la production d'eau chaude sanitaire.....	33

Autres réglages

Régler le contraste de l'écran.....	34
-------------------------------------	----

Sommaire

Sommaire (suite)

Sélecteur de cascade de chaudières.....	34
■ Cascade de chaudières effective (affichage de base).....	34
■ Ordre de cascade de chaudières.....	34
Régler l'heure et la date.....	35
Sélectionner la langue.....	36
Régler l'unité de température (°C/°F).....	36
Rétablir le réglage usine.....	37

Interrogations possibles

Interroger les informations.....	38
■ Interrogations possibles pour chacune des chaudières.....	38
■ Interrogations possibles pour l'installation de chauffage.....	39
Interroger le message d'entretien.....	40
Interroger le message de défaut.....	41
■ Message de défaut sur la Vitotronic 300-K.....	41
■ Message de défaut sur la Vitotronic100.....	42

Marche provisoire	43
--------------------------------	----

Que faire si ?

les pièces sont trop froides.....	44
les pièces sont trop chaudes.....	46
il n'y a pas d'eau chaude.....	47
l'eau chaude est à une température excessive.....	48
Le symbole "OFF" est affiché sur la Vitotronic 100.....	48
"Défaut" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	48
Le symbole "△" est affiché sur la Vitotronic 100.....	48
"Entretien" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	48
Le symbole "🔧" est affiché sur la Vitotronic 100.....	48
"Télécommande" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	49
"Demande externe" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	49
"Commande centrale" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	49
"Séchage chape" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	49
"Sans fonction" est affiché sur la Vitotronic 300-K.....	49

Maintenance	50
--------------------------	----

Annexe

Définitions.....	51
------------------	----

Index	56
--------------------	----

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront impérativement être réalisées par votre chauffagiste.

Votre installation est prérégulée

La régulation est prérégulée en usine sur mode chauffage et production d'eau chaude sanitaire :

- Vitotronic 100 :
"🔧"
- Vitotronic 300-K :
"Chauff+eau chaude"

Votre installation de chauffage est donc opérationnelle :

Chauffage des pièces

- Entre **6 heures et 22 heures**, les pièces sont chauffées à une température ambiante normale de 20 °C (mode chauffage normal).
- Entre **22 heures et 6 heures**, les pièces sont chauffées à une température ambiante réduite de 3 °C (mode chauffage réduit, protection contre le gel).
- Votre chauffagiste pourra effectuer pour vous d'autres réglages au moment de la première mise en service.
Vous pouvez modifier à votre guise tous les réglages (voir chapitre "Chauffage des pièces").

Production d'eau chaude sanitaire

- Entre **5 heures 30 et 22 heures**, l'eau sanitaire est chauffée à la consigne de température ECS de 50 °C. La pompe de bouclage ECS (si existante) est enclenchée.
- Le ballon d'eau chaude n'est pas réchauffé entre **22 heures et 5 heures 30**. La pompe de bouclage ECS (si existante) est arrêtée.
- Votre chauffagiste pourra effectuer pour vous d'autres réglages au moment de la première mise en service.
Vous pouvez modifier à votre guise tous les réglages (voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire").

Protection contre le gel

- Votre chaudière et votre ballon d'eau chaude sont protégés contre le gel.

Inversion heure d'hiver/heure d'été

- Cette inversion est effectuée automatiquement.

Heure et date

- Le jour de la semaine et l'heure ont été réglés par votre chauffagiste au moment de la première mise en service.

Votre installation est pré-réglée (suite)

Coupure de courant

- Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Termes techniques

Vous trouverez en annexe un "glossaire" avec la définition des termes permettant une meilleure compréhension des fonctions de votre régulation (voir page 51).

Vos accès

Chaque chaudière dispose de sa propre régulation pour marche à température d'eau constante. Ces régulations sont commandées par une régulation de cascade en fonction de la température extérieure de niveau supérieur.

- Régulation pour marche à température d'eau constante sur la chaudière : **Vitotronic 100**

Remarque

Le module de commande de la Vitotronic 100 peut être installé sur un socle pour montage mural. Celui-ci est disponible en option. Votre chauffagiste vous fournira toutes les informations à ce sujet.

- Régulation de cascade en fonction de la température extérieure de niveau supérieur : **Vitotronic 300-K**

Tous les réglages de votre installation de chauffage peuvent être effectués de manière centralisée sur le module de commande des régulations.

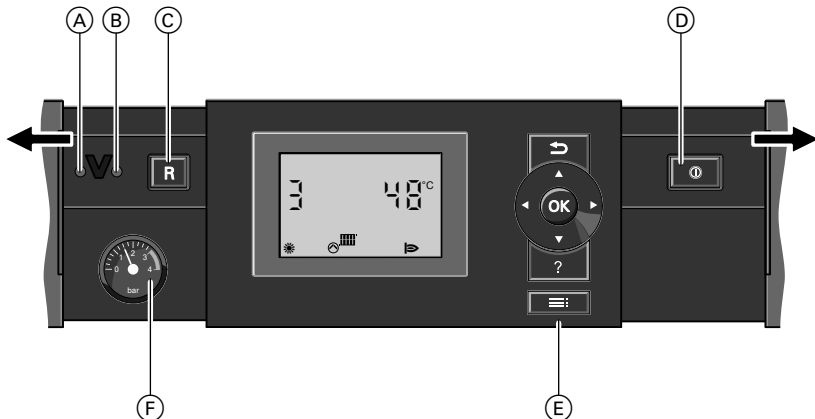
Si votre installation comporte une commande à distance, les réglages peuvent également être effectués sur celle-ci.



Notice d'utilisation de la commande à distance

Le réglage du programme de fonctionnement et les interrogations possibles de la Vitotronic 100 sont décrits dans cette notice d'utilisation.

Organes de commande Vitotronic 100



A propos de l'utilisation

Organes de commande Vitotronic 100 (suite)

- (A) Voyant de dérangement (rouge)
- (B) Voyant de fonctionnement (vert)
Faire défiler le menu ou régler des valeurs
- (C) Touche de réarmement
- (D) Interrupteur d'alimentation électrique
- (E) Module de commande
- (F) Manomètre (indicateur de pression)

OK Confirmer une sélection ou un réglage

? Sans fonction

≡ Accès au menu pour les réglages et les interrogations

Touches du module de commande

↶ Revenir en arrière d'une étape dans le menu

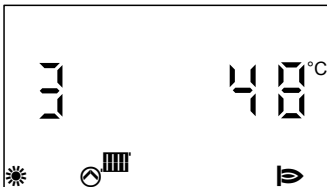
⬅ ➡ Touches curseur
Faire défiler le menu ou régler des valeurs

Affichage de base

Dans les installations à plusieurs chaudières, le numéro de chaudière est affiché dans l'affichage de base de chaque Vitotronic 100.

Exemple :

La chaudière numéro "3"



La chaudière numéro "3" est verrouillée par la régulation de niveau supérieur Vitotronic 300-K.



Appuyez sur **≡**. Vous accédez au menu pour les réglages et les interrogations.

Organes de commande Vitotronic 100 (suite)

Symboles

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais apparaissent en fonction de la version de l'installation et de l'état de fonctionnement. Le clignotement de valeurs sur l'écran signifie que vous pouvez effectuer des modifications.

Menu

- i** Information
- #** Marche provisoire
- ⚙** Autres réglages

Programme de fonctionnement

- ⌚** Aquastat de surveillance de protection contre le gel (marche de veille)
- 🔥** Chauffage des pièces et production d'eau chaude sanitaire

Messages

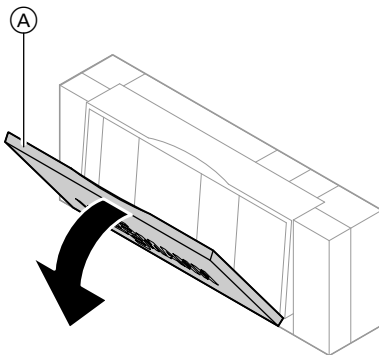
- 🔧** Message d'entretien
- ⌚** Le moment de faire effectuer un entretien est venu
- ⚠** Message de défaut
- 🔥** Message de défaut du brûleur

Affichages

- 🌡** Température
- ❄** Aquastat de surveillance de protection contre le gel
- ☀** Chauffage des pièces
- 🔥** Pompe de circuit de chauffage en marche
- 🔥** Brûleur en marche
- ⚙** Réglage usine

Organes de commande Vitotronic 300-K

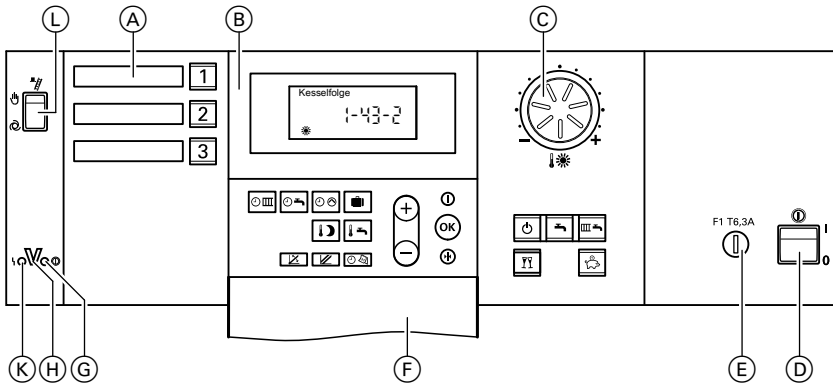
Ouvrir la régulation



L'unité de commande se trouve derrière le cache de protection. Pour l'ouvrir, tirer le cache de protection vers l'avant au niveau du bord supérieur.

- A** Cache de protection

Organes de commande Vitotronic 300-K (suite)



- (A) Touches de sélection de circuit de chauffage (page 14)
- (B) Module de commande
- (C) Bouton "↓☀️" pour "Température ambiante normale" (voir page 18)
- (D) Interrupteur d'alimentation électrique
- (E) Fusible
- (F) Cache ouvert
- (G) Voyant de fonctionnement (vert)
- (H) Interface Optolink
- (K) Voyant de dérangement (rouge) (voir page 41)
- (L) Commutateur de marche provisoire (uniquement à des fins de maintenance)

Touches du module de commande

- Programmation horaire pour le chauffage des pièces (voir page 20)
- Programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 29)
- Programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS (voir page 32)

- Programme vacances (voir page 26)
- Température d'eau chaude (voir page 28)
- Température ambiante réduite (voir page 18)
- Pente de la courbe de chauffe (voir page 22)
- Parallèle de la courbe de chauffe (voir page 22)
- Heure/date (voir page 35)
- Marche de veille
- Eau chaude seule
- Chauffage et eau chaude
- Régime économique (voir page 25)
- Régime réceptions (voir page 25)
- Réglage des valeurs
- Confirmation
- Informations (voir pages 36 et 39)
- Réglage de base (Reset) (voir page 37)

Organes de commande Vitotronic 300-K (suite)

Affichage de base

L'affichage de base indique la cascade de chaudières.









Cascade de chaudières









1-33-4

Après chaque réglage effectué sur la régulation, l'affichage revient sur l'affichage de base.

Symboles

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais apparaissent en fonction de la version de l'installation et de l'état de fonctionnement. Le clignotement de valeurs sur l'écran signifie que vous pouvez effectuer des modifications.

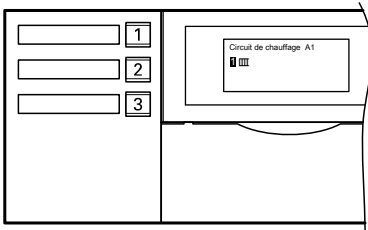
-  Risque de gel
-  Chauffage des pièces à la température ambiante normale
-  Chauffage des pièces à la température ambiante réduite
-  ,
-  ,
-  La pompe de circuit de chauffage fonctionne
-  Vanne mélangeuse ouverte
-  Vanne mélangeuse fermée

-  La production d'eau chaude sanitaire est autorisée
-  La pompe de charge ECS fonctionne, la production d'eau chaude sanitaire est en cours
-  La production d'eau chaude sanitaire se produit via l'installation solaire
-  Brûleur en service
-  Réglage et affichage de l'heure
-  Fonction marche provisoire activée
-  Réception radio des signaux horaires (uniquement avec un récepteur de radio-pilotage disponible comme accessoire)
-  Message de défaut

A propos de l'utilisation

Sélection du circuit de chauffage - avant chaque réglage et interrogation

Il est possible que votre bâtiment soit chauffé par plusieurs circuits de chauffage indépendants (par ex. des circuits plancher chauffant ou des circuits de chauffage avec radiateurs). Ceux-ci sont sélectionnés sur la **Vitotronic 300-K** avec la touche [1], [2] ou [3]. Votre chauffagiste a donné des inscriptions spécifiques aux champs situés à côté des touches.



- Installation de chauffage avec un seul circuit de chauffage :
l'une des touches [1] ou [2] et l'une des touches [III], [II] ou [I] sont éclairées ; vous pouvez commencer immédiatement tous les réglages.
- Installation de chauffage avec deux ou trois circuits de chauffage :
avant **chaque** réglage et chaque interrogation, sélectionnez le circuit de chauffage à utiliser.

Appuyez sur la touche [1], [2] ou [3].
Les touches suivantes sont éclairées :

- Touche [1], [2] ou [3]
- Touche [III], [II] ou [I]
- Touche [II] ou [I] (si activées)

Remarque

Si aucun réglage n'est effectué, l'éclairage des touches s'éteint après un court instant.

Enclencher l'installation de chauffage/la chaudière

1. Contrôler la pression de l'installation de chauffage sur le manomètre. Si l'aiguille indique moins de 1,0 bar, la pression de l'installation est trop basse. Dans ce cas, il convient de rajouter de l'eau ou d'informer votre chauffagiste.
2. Vérifiez si les ouvertures d'admission et d'évacuation d'air dans le local d'installation sont ouvertes et si elles ne sont pas obstruées.

Remarque

Dans le cas du fonctionnement avec une cheminée, l'air de combustion est prélevé dans le local d'installation.


3. Ouvrez la vanne d'alimentation gaz.

Remarque

Demandez à votre chauffagiste de vous expliquer l'emplacement et l'utilisation de ces éléments.

4. Enclenchez la tension d'alimentation secteur, par ex. au niveau du fusible dédié ou de l'interrupteur principal.
5. Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" sur toutes les Vitotronic 100 et sur la Vitotronic 300-K.
Peu de temps après, l'affichage de base apparaît sur l'écran et le voyant de fonctionnement vert est allumé. Votre installation de chauffage et, si existantes, les commandes à distance, sont désormais opérationnelles.

Remarque

"" doit être réglé sur chaque Vitotronic 100, sinon la Vitotronic 300-K ne peut utiliser la chaudière concernée pour la production de chaleur.





Arrêter l'installation de chauffage/la chaudière

Avec aquastat de surveillance de protection contre le gel

Sélectionnez le programme de fonctionnement "Ⓢ" pour l'aquastat de surveillance de protection contre le gel (marche de veille).

Arrêt de l'installation de chauffage

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  /  /  pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "Mise en veille".

Enclencher et arrêter

Arrêter l'installation de chauffage/la chaudière (suite)





- Il n'y a pas de chauffage des pièces pour le circuit de chauffage sélectionné.
- Pas de production d'eau chaude sanitaire.
- La protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est active.

Remarque

Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter leur grippage.

Arrêt d'une seule chaudière

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 100 :

1.  pour les réglages, "" clignote.
2. **OK** pour confirmer, "" clignote.
3. **OK** pour confirmer, "" clignote.
4. **◀** jusqu'à ce que "◊" clignote.
5. **OK** pour confirmer, l'aquastat de surveillance de protection contre le gel est activé.






Remarque

Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter leur grippage.




Terminer le programme de fonctionnement "◊"

Sélectionnez un autre programme de fonctionnement.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Chauff+eau chaude**" : les pièces du circuit de chauffage sont chauffées, de l'eau chaude sanitaire est produite **ou**
 pour "**Eau chaude seule**" : de l'eau chaude sanitaire est produite, les pièces ne sont pas chauffées.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 100 :

1.  pour les réglages, "" clignote.
2. **OK** pour confirmer, "" clignote.
3. **OK** pour confirmer, "◊" clignote.

Arrêter l'installation de chauffage/la chaudière (suite)

4. ► jusqu'à ce que "🔥" clignote : les pièces sont chauffées, de l'eau chaude sanitaire est produite.
5. **OK** pour confirmer, le programme de fonctionnement sélectionné est activé.

Remarque

"🔥" pour la production d'eau chaude sanitaire (régime d'été) :
vous ne pouvez **pas** régler le programme de fonctionnement "🔥".

Sans aquastat de surveillance de protection contre le gel (mise hors service)

1. Arrêtez l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" sur toutes les Vitotronic 100 et sur la Vitotronic 300-K.
2. Fermez la vanne d'alimentation gaz.

Remarque

Demandez à votre chauffagiste de vous expliquer l'emplacement et l'utilisation de ces composants.

3. Coupez la tension d'alimentation secteur de l'installation de chauffage, par ex. au niveau du fusible dédié ou de l'interrupteur principal.
4. Si des températures extérieures inférieures à 3 °C sont à prévoir, prenez des mesures appropriées pour protéger l'installation de chauffage contre le gel. Le cas échéant, contactez votre chauffagiste.

Chauffage des pièces

Réglages nécessaires pour le chauffage des pièces

Vous effectuez les réglages pour le chauffage des pièces sur la **Vitotronic 300-K**.

Si vous souhaitez chauffer les pièces, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous sélectionné le circuit de chauffage ?
Réglage, voir page 14.
- Avez-vous réglé la température ambiante souhaitée ?
Réglage, voir page 18.

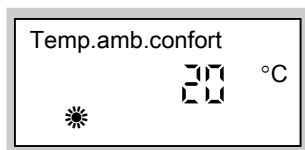
- Avez-vous réglé le bon programme de fonctionnement ?
Réglage, voir page 19.
- Avez-vous réglé la bonne programmation horaire ?
Interrogation et réglage, voir page 20.

Régler la température ambiante

Régler la température ambiante pour le mode chauffage normal

Réglage usine : 20 °C

1. Sur la Vitotronic 300-K, appuyez sur [1]/ [2]/ [3] pour le circuit de chauffage souhaité.
2. Avec le bouton "☀️", réglez la température souhaitée pour la "**Température ambiante normale**".



Remarque

Sur la Vitotronic 100, vous ne pouvez régler ni la température ambiante, ni la température d'eau de chaudière.


Régler la température ambiante pour le mode chauffage réduit (abaissement nocturne)

Réglage usine : 3 °C

Appuyez sur les touches suivantes :

1. [1]/[2]/[3] pour le circuit de chauffage souhaité.
 2. [↕] pour la "**Temp.amb.réduite**"; la température actuellement réglée clignote.
- Remarque**
Lors du réglage de la température ambiante réduite sur 3 °C, "**Hors gel**" est affiché.
3. [⊕]/[⊖] pour la valeur de température souhaitée.

Régler la température ambiante (suite)

4.  pour confirmer ; la valeur de température ne clignote plus et est enregistrée.







Les pièces sont chauffées à cette température :

- entre les plages horaires du mode chauffage normal (voir page 20)
- dans le cadre du programme vacances (voir page 26)

Régler le programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces

Réglage usine : "**Chauff+eau chaude**"

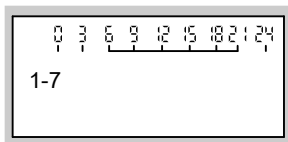
Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  /  /  pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Chauff+eau chaude**".

- Les pièces correspondant au circuit de chauffage sélectionné sont chauffées d'après la température ambiante spécifiée et la programmation horaire.
- L'eau chaude est réchauffée d'après la température d'eau chaude spécifiée et la programmation horaire.

Régler la programmation horaire pour le chauffage des pièces

- La programmation horaire pour le chauffage des pièces se compose de plages horaires. **Une** plage horaire de 6 à 22 heures a été réglée en usine pour tous les jours de la semaine.
- Vous pouvez choisir jusqu'à 4 plages horaires par jour pour le mode chauffage normal. Pour chaque plage horaire, réglez l'heure de début et l'heure de fin. Entre ces plages horaires, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite (voir page 18).
Si aucune plage horaire n'est réglée, les pièces sont chauffées tout au long de la journée à la température ambiante réduite.
- Vous pouvez régler **de manière spécifique** la programmation horaire. Lors du réglage, tenez compte du fait que votre installation de chauffage a besoin d'un certain temps pour chauffer les pièces à la température souhaitée.
- Vous pouvez contrôler la programmation horaire actuelle comme suit :
 - Appuyez sur [1], [2] ou [3].
 - Maintenez [☉] + [i] enfoncées en même temps, les plages horaires s'affichent sur un bargraph.



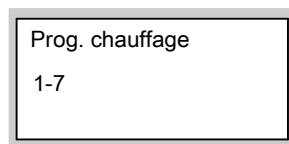
Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. [1]/[2]/[3] pour le circuit de chauffage souhaité.
2. [☉] pour "Prog. chauffage".

Remarque

Si vous souhaitez interrompre les réglages de la programmation horaire, appuyez de nouveau sur la touche [☉] et confirmez avec [OK].

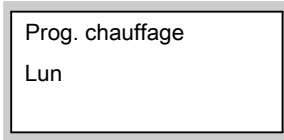
3. [⊕]/[⊖] jusqu'à ce que "1-7" soit affiché, si vous souhaitez régler des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine



ou

Régler la programmation horaire pour le... (suite)

4. (+)/(-) jusqu'à ce que "Lun", "Mar" etc. soit affiché, si vous souhaitez régler d'autres plages horaires pour le jour de semaine affiché



Remarque

Si différentes plages horaires sont réglées pour les différents jours de la semaine et que vous souhaitez régler de nouveau des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche **OK** lorsque "1-7" est affiché. **Toutes** les plages horaires sont remises à l'état de livraison.

5. **OK** pour confirmer ; "Chauff.plage 1" est affiché.

Remarque

Si vous souhaitez sauter une plage horaire, appuyez sur la touche **(+)**.

6. **OK** pour confirmer ; "Chauff.marche 1" est affiché.

7. (+)/(-) pour l'heure de début de la phase de chauffage.

8. **OK** pour confirmer ; "Chauff.arrêt 1" est affiché.

9. (+)/(-) pour l'heure de fin de la phase de chauffage.

10. **OK** pour confirmer ; "Chauff.marche 2" est affiché.

11. Pour régler le début et la fin des phases de chauffage 2 à 4, procédez comme décrit aux points 7 à 10.

Effacer une plage horaire

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- - : - -".

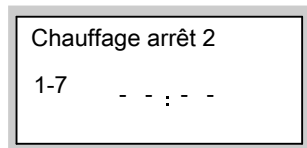
Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. [1]/[2]/[3] pour le circuit de chauffage souhaité.

2. **III** pour "Prog. chauffage".


3. **OK** jusqu'à ce que "Chauff.arrêt" soit affiché.

4. (-) jusqu'à l'affichage de "- - : - -" pour l'heure de fin.



Chauffage des pièces

Régler la programmation horaire pour le... (suite)

5.  pour confirmer, jusqu'à ce que l'affichage de base (cascade de chaudières) soit affiché.


Modifier le comportement de la chaudière

Modifier le comportement de la chaudière

Vous pouvez modifier le comportement de la chaudière si la température ambiante ne correspond pas à vos souhaits pendant une durée prolongée.

Vous pouvez influencer sur le comportement de la chaudière en modifiant la pente et la parallèle. Vous trouverez davantage d'informations sur la courbe de chauffe dans les définitions en annexe (page 52).




Observez l'évolution du comportement pendant plusieurs jours (attendez si possible un changement important de la météo) avant de modifier à nouveau les réglages.

Effectuez les modifications brèves de la température ambiante avec le bouton "↓☀" (voir page 18) ou avec la touche  (voir page 18).

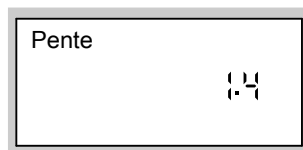
Modifier la pente et la parallèle

Aidez-vous du tableau page 23 pour le réglage.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

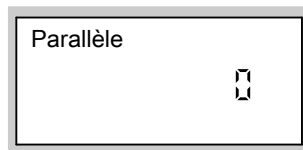
1. // pour le circuit de chauffage souhaité.


2.  pour "Pente"



ou

3.  ou "Parallèle".



4.  pour la valeur souhaitée.

5.  pour confirmer.

Remarque

Un réglage de la pente ou de la parallèle sur une valeur trop élevée ou trop basse n'occasionne pas de dommages à l'installation de chauffage.






Modifier le comportement de la chaudière (suite)

Comportement de la chaudière	Mesure	Exemple
La pièce d'habitation est trop froide durant la saison froide	Réglez la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure (par ex. 1,5)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Pente 1.5 </div>
La pièce d'habitation est trop chaude durant la saison froide	Réglez la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure (par ex. 1,3)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Pente 1.3 </div>
La pièce d'habitation est trop froide en demi-saison et durant la saison froide	Réglez la parallèle de la courbe de chauffe sur une valeur supérieure (par ex. +3)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Parallèle 3 </div>
La pièce d'habitation est trop chaude en demi-saison et durant la saison froide	Réglez la parallèle de la courbe de chauffe sur une valeur inférieure (par ex. -3)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Parallèle - 3 </div>
La pièce d'habitation est trop froide en demi-saison mais suffisamment chaude durant la saison froide	Réglez la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement inférieure et la parallèle sur une valeur supérieure	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Pente 1.3 </div>
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Parallèle 3 </div>
La pièce d'habitation est trop chaude en demi-saison mais suffisamment chaude durant la saison froide	Réglez la pente de la courbe de chauffe sur la valeur immédiatement supérieure et la parallèle sur une valeur inférieure	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Pente 1.5 </div>
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Parallèle - 3 </div>

Chauffage des pièces

Couper le chauffage des pièces

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Eau chaude seule**" (régime d'été, pas de chauffage des pièces)
ou
 pour "**Mise en veille**" (aquastat de surveillance de protection contre le gel).

Fonctions de confort et d'économie d'énergie

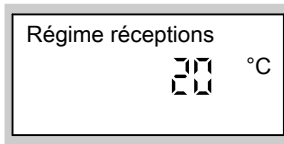
Vous effectuez les réglages pour les fonctions de confort et d'économie d'énergie sur la **Vitotronic 300-K**.

Sélectionner la fonction de confort

Cette fonction vous permet de modifier la température ambiante pendant quelques heures, par exemple si des invités restent plus longtemps un soir. Il n'est alors pas nécessaire de modifier les réglages de base effectués. Avec cette fonction, l'eau chaude est réchauffée à la température de consigne réglée.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2. pour "**Régime réceptions**" ; la valeur de la température du régime réceptions clignote.



3. / pour la valeur de température souhaitée si vous voulez modifier la température ambiante.
4. pour confirmer ; la valeur de température ne clignote plus et est enregistrée.

- Les pièces sont chauffées à la température souhaitée.
- L'eau chaude est réchauffée à la consigne de température réglée.

Mettre fin à la fonction de confort

- Fin automatique au bout de 8 heures ou
- Fin automatique lors de l'inversion sur le mode chauffage normal en fonction de la programmation horaire ou
- Appuyez de nouveau sur les touches , ou et ; l'éclairage des touches s'éteint.

Sélectionner la fonction d'économie d'énergie "Régime économique"

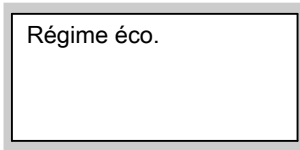
Pour économiser l'énergie, vous pouvez abaisser la température ambiante pendant le mode chauffage normal, par exemple lorsque vous quittez l'appartement pendant quelques heures.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :





1. // pour le circuit de chauffage souhaité.

Fonctions de confort et d'économie d'énergie (suite)

2.  pour "Régime éco."



Mettre fin au régime économique

- Fin automatique lors de l'inversion sur le mode chauffage réduit en fonction de la programmation horaire.
- Appuyez de nouveau sur les touches ,  ou  et  ; l'éclairage des touches s'éteint.

Sélectionner la fonction d'économie d'énergie "Programme vacances"

Pour économiser l'énergie, par ex. en cas d'absence prolongée durant les vacances, vous pouvez activer le "Prog.vacances".

La régulation est réglée de manière à ce que le programme vacances agisse sur **tous** les circuits de chauffage. Si vous souhaitez modifier ce réglage, veuillez vous adresser à votre chauffagiste.


Le programme vacances peut avoir différentes répercussions en fonction du programme de fonctionnement réglé (voir page 19) :

- Programme de fonctionnement "**Chauff+eau chaude**" : les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite réglée (voir page 18). La production d'eau chaude sanitaire est à l'arrêt.
- Programme de fonctionnement "**Eau chaude seule**" : **seul** l'aquastat de surveillance de protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est activé pour **tous** les circuits de chauffage.


Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  pour "Prog. vacances".


Remarque

Si vous souhaitez interrompre le réglage du programme vacances, appuyez de nouveau sur la touche .

2.  pour "**Départ vacances**" (la date actuelle est affichée).

3.  pour la date de départ souhaité.



4.  pour confirmer ; "**Retour vacances**" (date postérieure à la date de départ) est affiché.

Fonctions de confort et d'économie d'énergie (suite)

5. (+) pour la date de retour souhaité.



6. (OK) pour confirmer.

7. La température ambiante pendant le programme vacances est la température ambiante réduite réglée (voir page 18).

Si vous souhaitez modifier cette température :

- Appuyez sur la touche (↓↑).
- Sélectionnez la valeur souhaitée avec (+)/(-).
- Appuyez sur la touche (OK) pour confirmer ; la valeur de température ne clignote plus et est enregistrée.

Remarque

Cette modification s'applique de façon générale à la température ambiante réduite qui, si souhaité, doit être modifiée au terme du programme vacances.

Arrêter ou effacer le programme vacances

Appuyez de nouveau sur la touche (■) et confirmez "Effacer? <oui" avec (OK).

Régler l'eau chaude sanitaire

Réglages nécessaires (production d'eau chaude sanitaire)

Vous effectuez les réglages pour la production d'eau chaude sanitaire sur la **Vitotronic 300-K**.



Si vous souhaitez produire de l'eau chaude sanitaire, vérifiez les points suivants :


- Avez-vous réglé la température d'eau chaude souhaitée ?
Réglage, voir page 28.

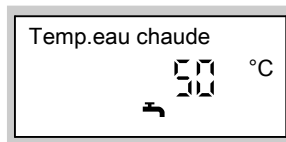
- Avez-vous réglé le bon programme de fonctionnement ?
Réglage, voir page 28.
- Avez-vous réglé la bonne programmation horaire ?
Interrogation et réglage, voir page 29.

Régler la température d'eau chaude

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :





1.  pour "**Temp.ECS consi.**"; la température actuellement réglée clignote.
2.  pour la valeur de température souhaitée.


3.  pour confirmer ; la valeur de température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler le programme de fonctionnement pour la production d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Chauff+eau chaude**" (avec chauffage des pièces)
ou

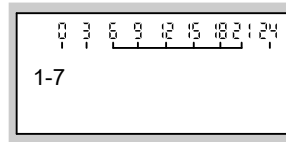
-  pour "**Eau chaude seule**" (régime d'été, sans chauffage des pièces)

Remarque

La régulation est réglée de manière à ce que la production d'eau chaude sanitaire agisse sur **tous** les circuits de chauffage. Si vous souhaitez modifier ce réglage, veuillez vous adresser à votre chauffagiste.

Régler la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire

- La programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire se compose de plages horaires. Une plage horaire de 5 heures 30 à 22 heures a été réglée en usine pour tous les jours de la semaine.
- Le **mode automatique** a été réglé en usine pour la production d'eau chaude sanitaire. Autrement dit, pendant le mode chauffage normal (voir page 20), l'eau chaude est réchauffée à la consigne de température. Afin que vous disposiez d'une quantité suffisante d'eau chaude dès le début du mode chauffage normal, la plage horaire de production d'eau chaude sanitaire débute une demi-heure avant la plage horaire du mode chauffage normal.
- Si vous ne souhaitez pas de mode automatique, vous pouvez sélectionner **de manière spécifique** jusqu'à 4 plages horaires pour la production d'eau chaude sanitaire par jour. Pour chaque plage horaire, réglez l'heure de début et l'heure de fin.
Lors du réglage, tenez compte du fait que votre installation de chauffage a besoin d'un certain temps pour chauffer l'eau chaude à la température souhaitée.
- Vous pouvez contrôler la programmation horaire actuelle comme suit :
 - Appuyez sur [1], [2] ou [3].
 - Maintenez [🔍] + [ⓘ] enfoncées en même temps, les plages horaires s'affichent sur un bargraph.



Régler une programmation horaire spécifique

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :



1. [1]/[2]/[3] pour le circuit de chauffage souhaité.




Régler la programmation horaire pour la... (suite)


2.  pour "Prog.eau chaude".

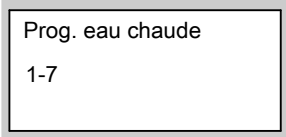
Remarque

Si vous souhaitez **interrompre** les réglages de la programmation horaire, appuyez de nouveau sur la touche  et confirmez avec .

3.  pour "Spécifique?", si "Spécifique?" n'est pas encore affiché à l'écran.

4.  pour confirmer.


5.  jusqu'à ce que "1-7" soit affiché, si vous souhaitez régler des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine



Prog. eau chaude

1-7

ou


6.  jusqu'à ce que "Lun", "Mar" etc. soit affiché, si vous souhaitez régler d'autres plages horaires pour le jour de semaine affiché.



Prog. eau chaude

Lun


Remarque


Si différentes plages horaires sont réglées pour les différents jours de la semaine et que vous souhaitez régler de nouveau des plages horaires identiques pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  lorsque "1-7" est affiché.


Toutes les plages horaires sont remises à l'état de livraison.

7.  pour confirmer ; "ECS plage 1" est affiché.







Remarque

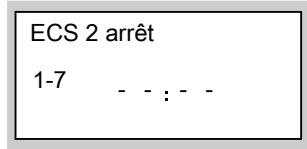
Si vous souhaitez sauter une plage horaire, appuyez sur la touche .

8.  pour confirmer ; "ECS marche 1" est affiché.

9.  pour l'heure de début de la phase d'eau chaude.





Régler la programmation horaire pour la... (suite)

10.  pour confirmer ; "**ECS arrêt 1**" est affiché.
11.  pour l'heure de fin de la phase d'eau chaude.
12.  pour confirmer ; "**ECS marche 2**" est affiché.
13. Pour régler le début et la fin des phases d'eau chaude 2 à 4, procédez comme décrit aux points 9 à 12.
2.  pour "**Prog.eau chaude**".
3.  jusqu'à ce que "**ECS arrêt**" souhaité soit affiché.
4.  jusqu'à l'affichage de "- - : - -" pour l'heure de fin.



Régler le mode automatique (si nécessaire)


Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :


1.  pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Prog.eau chaude**".
3.  pour "**Automatique?**", si "Automatique?" n'est pas encore affiché à l'écran.
4.  pour confirmer.

Effacer une plage horaire

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- - : - -".

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  pour le circuit de chauffage souhaité.



5.  pour confirmer jusqu'à ce que l'affichage de la température de chaudière soit affiché.

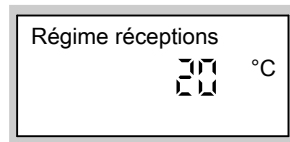
Production d'eau chaude sanitaire unique en dehors de la programmation horaire

Remarque



Au moins un circuit de chauffage de votre installation ne doit pas être en marche de veille.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "**Régime réceptions**".








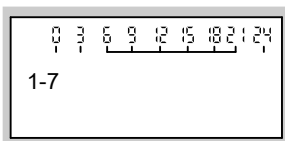
Régler la programmation horaire pour la... (suite)

3.  pour confirmer ; la production d'eau chaude sanitaire commence.
4. Au bout d'env. 10 s, appuyez une nouvelle fois sur la touche  ; l'éclairage de la touche s'éteint.

Installation de chauffage avec pompe de bouclage ECS



Vous trouverez davantage d'informations sur la pompe de bouclage ECS sous "Définitions" page 55.

- Le **mode automatique** a été réglé en usine pour la pompe de bouclage ECS. Autrement dit, la pompe de bouclage ECS est enclenchée parallèlement à la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 29).
- Si vous ne souhaitez pas de mode automatique, vous pouvez sélectionner **de manière spécifique** jusqu'à 4 plages horaires pour la pompe de bouclage ECS par jour. Pour chaque plage horaire, réglez l'heure de début et l'heure de fin.
- Vous pouvez contrôler la programmation horaire actuelle comme suit :
 - Appuyez sur ,  ou .
 - Maintenez  +  enfoncées en même temps, les plages horaires s'affichent sur un bargraph.



Remarque

L'activation de la pompe de bouclage ECS n'est judicieuse que pendant les périodes de soutirage d'eau chaude.

Pour régler une programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS , procédez de manière analogue au réglage d'une programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire  (voir page 29).





Effacer une plage horaire pour la pompe de bouclage ECS

Réglez une heure de fin identique à l'heure de début. Pour la plage horaire sélectionnée, l'écran affiche "- : - : - :". Procédez de manière analogue à l'effacement d'une plage horaire pour la production d'eau chaude sanitaire (voir page 31)

Arrêter la production d'eau chaude sanitaire





Vous ne souhaitez ni produire de l'eau chaude sanitaire, ni chauffer les pièces.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "Mise en veille".

Vous ne souhaitez pas produire d'eau chaude sanitaire mais chauffer les pièces.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. // pour le circuit de chauffage souhaité.
2.  pour "Chauff+eau chaude".
3. Effacez les plages horaires de production d'eau chaude sanitaire (voir page 31)
ou
Réglez la consigne de température d'eau chaude sur 10 °C (voir page 28).

Autres réglages

Régler le contraste de l'écran

Appuyez sur la touche **OK** et réglez en même temps le contraste avec les touches **+** et **-**.

Sélecteur de cascade de chaudières

Vous effectuez les réglages du sélecteur de cascade de chaudières sur la **Vitotronic 300-K**.

Cascade de chaudières effective (affichage de base)

Cascade de chaudières

1-33-4

Le chauffagiste a attribué un numéro de chaudière à chaque chaudière.

L'affichage de base indique la cascade de chaudières effective actuelle :

- Les chaudières activées précèdent le premier tiret.
- Les chaudières après le premier tiret sont disponibles pour le chauffage, mais ne sont pas utilisées actuellement.
- Les chaudières après le deuxième tiret sont verrouillées (ne sont pas disponibles pour la production d'eau chaude sanitaire pour la Vitotronic 300-K, par ex. parce qu'elles sont réglées sur "marche de veille").

Ordre de cascade de chaudières

Cascade de chaudières

12 43



Les critères de la cascade de chaudières (par ex. chaudière pilote fixe, dernière chaudière) sont réglés par votre chauffagiste lors de la mise en service de l'installation de chauffage. Vous pouvez modifier cet ordre dans le cadre de ces critères.



Sélecteur de cascade de chaudières (suite)

Remarque

Un autre ordre de cascade de chaudières est éventuellement impossible. L'ordre de cascade de chaudières ne doit pas correspondre à la cascade de chaudières effective, car cette dernière dépend de différents facteurs (par ex. défauts) et réglages effectués par votre chauffagiste (par ex. verrouillage en fonction de la température).

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.   pendant environ 2 s en même temps jusqu'à ce que l'ordre de cascade de chaudières soit affiché.


2.  pour l'ordre de cascade de chaudières souhaité.
3.  pour confirmer.

Régler l'heure et la date


L'heure et la date ont été réglées en usine. Si votre installation de chauffage est restée hors service pendant une durée prolongée, il peut être nécessaire de régler l'heure et la date.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1.  pour "Heure".

2.  pour l'heure souhaitée.



3.  pour confirmer ; "Date" est affiché.



Autres réglages

Régler l'heure et la date (suite)

4. \oplus/\ominus pour la date souhaitée.



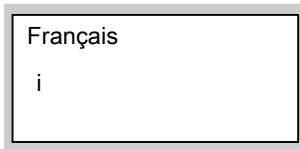
5. OK pour confirmer.

Sélectionner la langue

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

4. OK pour confirmer.

1. $\boxed{1}/\boxed{2}/\boxed{3}$ pour le circuit de chauffage souhaité.
2. i "N° participant" est affiché.
3. \ominus pour la langue souhaitée.



Régler l'unité de température (°C/°F)

Réglage usine : °C

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 100 :

1. \equiv pour les réglages, $\text{■}\text{■}\text{■}$ cli-gnote.

Régler l'unité de température (°C/°F) (suite)

2. ► pour "⊗".
3. **OK** pour confirmer, "⊗" clignote.
4. ▲/▼ pour l'unité de température souhaitée ("°C" ou "°F").
5. **OK** pour confirmer, la nouvelle unité de température est enregistrée.

Rétablir le réglage usine

Vous avez la possibilité de revenir aux réglages usine séparément pour toutes les valeurs modifiées pour chaque circuit de chauffage.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 300-K :

1. [1]/[2]/[3] pour le circuit de chauffage souhaité.
2. ⊕ pour "**Régl. de base**".
3. ⊕ pour confirmer.

Les réglages et valeurs suivants sont réinitialisés :

- Consigne de température ambiante
- Consigne de température ECS
- Programmation horaire pour le chauffage des pièces
- Programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire
- Programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS
- Effacement du régime réceptions
- Effacement du régime économique
- Effacement du programme vacances
- Pente et parallèle de la courbe de chauffe







Interrogations possibles

Interroger les informations

Suivant les composants raccordés et les réglages effectués, vous pouvez interroger les températures et les états de fonctionnement actuels.

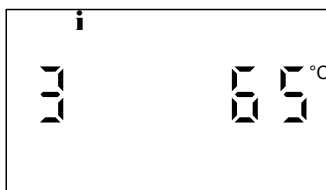
Interrogations possibles pour chacune des chaudières

Appuyez sur les touches suivantes de la **Vitotronic 100** :


- 1.**  pour les réglages,  clignote.
- 2.**  pour .
- 3.** **OK** pour confirmer.
- 4.**  pour l'information souhaitée.
- 5.** **OK** pour confirmer, si vous souhaitez remettre la valeur à "0" (voir tableau suivant),  clignote.
- 6.** **OK** pour confirmer, la valeur est remise à zéro.

Exemple :



Sur l'écran, vous voyez l'information "3" pour l'affichage de la température d'eau de chaudière. La température d'eau de chaudière actuelle est de 65 °C.



Remarque

Le mode d'interrogation est quitté automatiquement au bout de 30 mn ou si vous appuyez sur .

Les informations apparaissent dans l'ordre suivant :

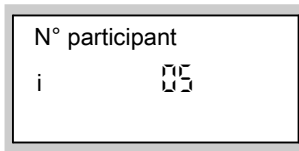
Affichage à l'écran	Signification	Remarques
0 0	Numéro de la chaudière	Affichage uniquement dans le cas d'une installation à plusieurs chaudières
3 65 °C	Température d'eau de chaudière	--
① 0 0 3 0 0 0 h	Heures de fonctionnement du brûleur	Nombre d'heures de fonctionnement (valeurs approximatives). Avec  , vous pouvez remettre à "0" le nombre d'heures de fonctionnement.
③ 0 0 6 0 0 0	Nombre de démarrages du brûleur	Avec  , vous pouvez remettre à "0" le nombre de démarrages du brûleur.

Interroger les informations (suite)

Interrogations possibles pour l'installation de chauffage

Appuyez sur les touches suivantes de la **Vitotronic 300-K** :

1. **[1]/[2]/[3]** pour le circuit de chauffage souhaité.
2. **(i)** pour "N° participant".



3. **(+/-)** pour d'autres interrogations de la liste.
4. **(OK)** pour terminer l'interrogation.

Ordre des températures et des états de fonctionnement pouvant être interrogés :

- **N° participant**
- **Programme vacances** – si entré
 - **Départ vacances**
 - **Retour vacances**
- **Température extérieure**
- **Cascade de chaudières**
- **Température de départ commune** – si une sonde est raccordée
- **Température de chaudière 1-4** (par chaudière)
- **Température de fumées** – si une sonde de température de fumées est raccordée
- **Sonde 17A** – sans fonction
- **Sonde 17B** – si une sonde est raccordée
- **Température ECS** – température d'eau chaude
 - **Température ECS 1** – température d'eau chaude, si 2 sondes de température ECS sont raccordées
 - **Température ECS 2** – température d'eau chaude, si 2 sondes de température ECS sont raccordées
 - **Température de départ** – pour circuit de chauffage avec vanne mélangeuse
 - **Temp. ambiante normale** – consigne
 - **Temp. ambiante** – valeur effective, si une commande à distance est raccordée
 - **Température ECS solaire** – température d'eau chaude en régime solaire
 - **Temp. capteurs** – en association avec une installation solaire
 - **Energie solaire** – affichage en kWh, en association avec une installation solaire
 - **Heure**
 - **Date**
 - **Brûleur marche/arrêt**
 - **Sortie 20 marche/arrêt** – sans fonction
 - **Sortie 29 marche/arrêt** – sans fonction
 - **Sortie 52 ouvre/ferme**
 - 0 ≙ Ferme
 - 1 à 99 (%)
 - 100 ≙ Ouvre
 - **Ppe ECS marche/arrêt**
 - **Ppe boucl. ECS marche/arrêt** – pompe de bouclage ECS
 - **Ppe chauff. marche/arrêt** – pompe de circuit de chauffage
 - **Vanne mél.ouvre ou Vanne mél.ferme**
 - 0 ≙ Ferme
 - 1 à 99 (%)
 - 100 ≙ Ouvre



Interrogations possibles

Interroger les informations (suite)

- **Pompe sol. marche/arrêt** – en association avec une installation solaire
- **Pompe solaire ...h** – heures de fonctionnement de la pompe du circuit solaire, en association avec une installation solaire
- **Langue**

Interroger le message d'entretien

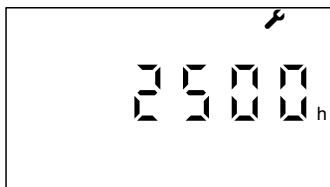
Votre chauffagiste peut régler une périodicité d'entretien pour chaque chaudière (sur chaque Vitotronic 100), par ex. entretien après 2500 heures de fonctionnement du brûleur ou après 12 mois. Si votre installation de chauffage nécessite un entretien, le symbole "🔧" clignote sur l'écran de la **Vitotronic 100** et la périodicité d'entretien atteinte est affichée.

Remarque

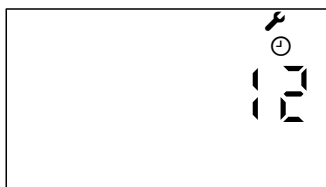
Aucun message d'entretien n'est affiché sur la Vitotronic 300-K.

Exemple :

Message d'alerte pour l'entretien avec une périodicité d'entretien de 2500 heures de fonctionnement du brûleur :



Message d'alerte pour l'entretien avec une périodicité d'entretien de 12 mois :



Informez votre chauffagiste et acquittez le message d'entretien avec **OK**.

Remarque

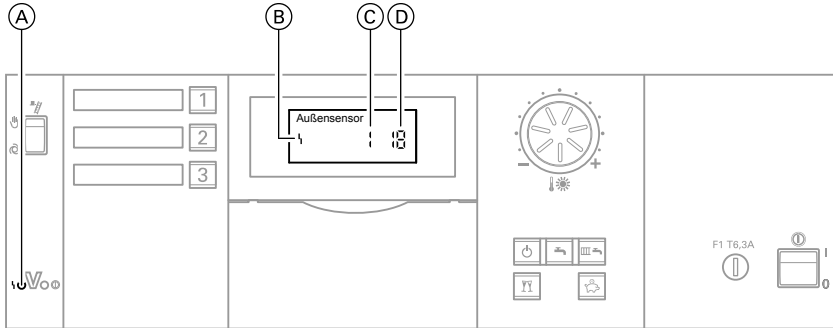
Si l'entretien ne peut être effectué qu'ultérieurement, le message d'entretien réapparaît au bout de 7 jours.

Appeler le message d'entretien acquitté sur la Vitotronic 100

Appuyez pendant env. 4 s sur la touche **OK**.

Interroger le message de défaut

Message de défaut sur la Vitotronic 300-K



- (A) Voyant de dérangement
 (B) Symbole de défaut

- (C) Numéro du défaut
 (D) Code de défaut

Si un défaut se produit sur votre installation de chauffage, celui-ci est signalé sur l'écran et par le clignotement du voyant de dérangement rouge. Vous pouvez lire le code de défaut sur l'écran et l'indiquer à votre chauffagiste. Il pourra ainsi mieux se préparer et vous éviterez éventuellement des frais de déplacement supplémentaires.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. (i) pour la recherche de défauts.
2. (+)/(-) pour l'affichage d'autres codes de défaut en présence de plusieurs défauts.
3. (OK) pour "**Acquitter**" tous les messages de défaut.

4. (+)/(-) pour "**Oui**" ou "**Non**". Avec "**Acquitter ? Oui**", vous confirmez avoir pris connaissance du défaut.
5. (OK) pour confirmer.

Pour afficher de nouveau des messages de défaut acquittés, appuyez sur les touches suivantes :

1. (OK) env. 2 s.
2. (+)/(-) pour un défaut acquitté.

Remarque

Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut réapparaîtra le lendemain à 7 heures.

Le voyant de dérangement rouge clignote jusqu'à ce que le défaut ait été éliminé.

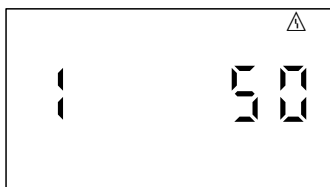
Interroger le message de défaut (suite)

Message de défaut sur la Vitotronic100

Si un défaut survient dans votre installation de chauffage, le symbole "▲" clignote sur l'écran et le code de défaut s'affiche. De plus, le voyant de dérangement rouge clignote (voir page 12).

Exemple :

Code de défaut affiché : "50"



Interroger le message de défaut acquitté

Appuyez pendant env. 4 s sur la touche **OK**.

Remarque

En présence de plusieurs messages de défaut, vous pouvez les interroger l'un après l'autre avec ▼/▲.

1. Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste. Le chauffagiste pourra ainsi mieux se préparer et vous éviterez éventuellement des frais de déplacement supplémentaires.
2. Acquitez le message de défaut avec **OK**. Le symbole "▲" ne clignote plus.

Remarque




- Si vous avez raccordé un dispositif de signalisation (par ex. un avertisseur sonore) pour les messages de défaut, l'acquiescement du message de défaut arrête celui-ci.
- Si le défaut ne peut être éliminé qu'ultérieurement, le message de défaut réapparaît le lendemain.

Marche provisoire

La marche provisoire doit être activée **uniquement** par votre installateur à l'occasion du contrôle annuel.

La marche provisoire **ne peut pas** être activée de manière centralisée par l'intermédiaire de la Vitotronic 300-K mais au contraire individuellement pour chaque chaudière.

Appuyez sur les touches suivantes de la Vitotronic 100 :

1.  pour les réglages, "OFF" clignote.
2.  pour "ON".
3. **OK** pour confirmer, "OFF" clignote.
4.  pour "ON".
5. **OK** pour confirmer.

Remarque

La marche provisoire prend automatiquement fin au bout de 30 mn.

Que faire si ?

les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est à l'arrêt, le voyant de fonctionnement (vert) est éteint	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" sur toutes les régulations ■ Enclenchez l'interrupteur principal, si existant (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôlez le fusible du tableau de distribution électrique et enclenchez-le si nécessaire (fusible de l'installation domestique)
La régulation ou la commande à distance est mal réglée	<p>Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sur toutes les Vitotronic 100 : "📊" doit être réglé (voir page 16) ■ Sur la Vitotronic 300-K : <ul style="list-style-type: none"> – "Chauff+eau chaude" doit être réglé pour le circuit de chauffage (voir page 19) – Température ambiante (voir page 18) – Heure (voir page 35) – Programmation horaire (voir page 20) – Comportement de la chaudière (voir page 23) ■ Sur la commande à distance : <ul style="list-style-type: none"> – "Chauff+eau chaude" doit être réglé pour le circuit de chauffage (voir page 19) – Température ambiante – Heure – Programmation horaire
Uniquement en cas de fonctionnement avec un ballon d'eau chaude : priorité de la production d'eau chaude sanitaire (🔧🕒 sur l'écran)	Attendez que le ballon d'eau chaude soit à température (🕒 s'éteint à l'écran)

les pièces sont trop froides (suite)

Cause	Elimination
Manque de combustible	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avec du propane : contrôlez la réserve de combustible et passez commande si nécessaire ■ Avec du gaz naturel : ouvrez la vanne d'alimentation gaz ou contactez votre fournisseur de gaz si nécessaire
"Défaut" est affiché sur la Vitotronic 300-K et le voyant de dérangement rouge clignote (voir page 41)	Interrogez la nature du défaut (voir page 41) et informez le chauffagiste
Le symbole "⚡" est affiché sur la Vitotronic 100	<p>Appuyez sur la touche "R" (voir figure page 10).</p> <p>Acquittez le message de défaut avec OK (voir page 42).</p> <p>Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste si le défaut se reproduit.</p>
Le symbole "△" est affiché sur la Vitotronic 100	<p>Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste.</p> <p>Acquittez le message de défaut avec OK (voir page 42).</p>

Que faire si ?

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
La régulation ou la commande à distance est mal réglée	Contrôlez et rectifiez si nécessaire les réglages : <ul style="list-style-type: none">■ Sur la Vitotronic 300-K :<ul style="list-style-type: none">– Température ambiante (voir page 18)– Heure (voir page 35)– Programmation horaire (voir page 20)– Comportement de la chaudière (voir page 23)■ Sur la commande à distance :<ul style="list-style-type: none">– Température ambiante– Heure– Programmation horaire
"Défaut" est affiché sur la Vitotronic 300-K et le voyant de dérangement rouge clignote (voir page 41)	Interrogez la nature du défaut (voir page 41) et informez le chauffagiste
Le symbole "△" est affiché sur la Vitotronic 100.	Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste. Acquittez le message de défaut avec OK (voir page 42).
Le commutateur de marche provisoire "A" est sur "B"	Réglez le commutateur de marche provisoire "A" sur "B" (voir page 12)

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est à l'arrêt, le voyant de fonctionnement (vert) est éteint	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclenchez l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" sur toutes les régulations ■ Enclenchez l'interrupteur principal, si existant (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôlez le fusible du tableau de distribution électrique et enclenchez-le si nécessaire (fusible de l'installation domestique)
La régulation ou la commande à distance est mal réglée	<p>Contrôle et rectifiez si nécessaire les réglages :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sur toutes les Vitotronic 100 : "📏" doit être réglé (voir page 16) ■ Sur la Vitotronic 300-K : <ul style="list-style-type: none"> – La production d'eau chaude sanitaire doit être autorisée (voir page 28) – Température d'eau chaude (voir page 28) – Heure (voir page 35) – Programmation horaire (voir page 29) ■ Sur la commande à distance : <ul style="list-style-type: none"> – La production d'eau chaude sanitaire doit être autorisée – Température d'eau chaude – Heure – Programmation horaire
Manque de combustible	Voir page 45
"Défaut" est affiché sur la Vitotronic 300-K et le voyant de dérangement rouge clignote (voir page 41)	Interrogez la nature du défaut (voir page 41) et informez le chauffagiste
Le symbole "⚠" est affiché sur la Vitotronic 100	Appuyez sur la touche "R" (voir figure page 10). Acquittez le message de défaut avec OK (voir page 42). Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste si le défaut se reproduit.
Le symbole "⚠" est affiché sur la Vitotronic 100	Communiquez le code de défaut à votre chauffagiste. Acquittez le message de défaut avec OK (voir page 42).

Que faire si ?

l'eau chaude est à une température excessive

Cause	Elimination
La régulation est mal réglée	Contrôlez et rectifiez si nécessaire la température d'eau chaude (voir page 28)
Le commutateur de marche provisoire "A" est sur "B"	Réglez le commutateur de marche provisoire "A" sur "C" (voir page 12)

Le symbole "OFF" est affiché sur la Vitotronic 100

Cause	Elimination
La chaudière est verrouillée pour la cascade	Faites libérer la chaudière par le chauffagiste

"Défaut" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Défaut de l'installation de chauffage	Procédez de la manière décrite page 42.

Le symbole "△" est affiché sur la Vitotronic 100

Cause	Elimination
Défaut de l'installation de chauffage	Procédez de la manière décrite page 42.

"Entretien" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Une échéance d'entretien programmée par votre chauffagiste est atteinte.	Procédez de la manière décrite page 40.

Le symbole "🔧" est affiché sur la Vitotronic 100

Cause	Elimination
Une échéance d'entretien programmée par votre chauffagiste est atteinte.	Procédez de la manière décrite page 40.

"Télécommande" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Une commande à distance est raccordée au circuit de chauffage.	Les réglages et les interrogations doivent être effectués sur la commande à distance (voir notice d'utilisation spécifique)

"Demande externe" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation a été inversé par un organe de commande externe.	Elimination du défaut pas nécessaire. L'inversion du programme de fonctionnement a été prescrite par un réglage manuel.

"Commande centrale" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Le réglage du programme de fonctionnement ou du programme vacances est adopté par le circuit de chauffage sur lequel "Commande centrale" a été réglée.	—

"Séchage chape" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
La fonction séchage de chape est activée	Attendez que la fonction soit terminée

"Sans fonction" est affiché sur la Vitotronic 300-K

Cause	Elimination
Aucune fonction n'est attribuée à la touche que vous avez actionnée ou la fonction n'est réglable que sur votre commande à distance	—

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de poudre à récurer).

Contrôle et entretien

Un entretien régulier est nécessaire pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie, respectueux de l'environnement et sûr. La meilleure solution consiste à conclure un contrat de contrôle et d'entretien avec votre chauffagiste.

Chaudière

Plus la chaudière est encrassée, plus la température des fumées augmente et donc les déperditions énergétiques. La chaudière fait l'objet d'un entretien annuel obligatoire selon la législation en vigueur.

Ballon d'eau chaude sanitaire (si présent)

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

Le fonctionnement de la soupape de sécurité devra être contrôlé par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manœuvrant légèrement cet organe. Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

Filtre d'eau sanitaire (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant.
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les deux mois.

Définitions

Mode d'abaissement (mode chauffage réduit)

Voir "Mode chauffage réduit".

Programme de fonctionnement

Le programme de fonctionnement vous permet de choisir de chauffer les pièces et de produire de l'eau chaude sanitaire ou de produire uniquement de l'eau chaude sanitaire. Il permet également d'arrêter votre chauffage avec un aquastat de surveillance de protection contre le gel.

Vous avez le choix entre les programmes de fonctionnement suivants :

■ "Chauff+eau chaude"

Les pièces sont chauffées, de l'eau chaude sanitaire est produite (régime d'hiver).

■ "Eau chaude seule"

De l'eau chaude sanitaire est produite, les pièces ne sont pas chauffées (régime d'été).

■ "Mise en veille"

La protection contre le gel de la chaudière et du ballon d'eau chaude est active, les pièces ne sont pas chauffées, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.

Remarque

Il n'existe pas de programme de fonctionnement pour le chauffage des pièces sans production d'eau chaude sanitaire. Lorsque le chauffage des pièces est nécessaire, on a généralement également besoin d'eau chaude (régime d'hiver).

*Si vous souhaitez malgré tout ne disposer que du chauffage, sélectionnez le programme de fonctionnement "**Chauff+eau chaude**" et réglez la température d'eau chaude sur 10 °C (voir page 33). Vous évitez ainsi de chauffer inutilement de l'eau sanitaire mais le ballon d'eau chaude est protégé contre le gel.*

Etat de fonctionnement

Dans le programme de fonctionnement "**Chauff+eau chaude**", l'état de fonctionnement "mode chauffage normal" (voir page 54) change en "mode chauffage réduit" (voir page 54) et inversement. Les heures d'inversion de l'état de fonctionnement sont définies lors du réglage de la programmation horaire.

Equipement de motorisation pour circuit de chauffage avec vanne mélangeuse

Composant (accessoire) de régulation d'un circuit de chauffage avec vanne mélangeuse.

Voir "Vanne mélangeuse".

Définitions (suite)

Courbe de chauffe

Les courbes de chauffe définissent la relation existant entre la température extérieure, la température ambiante (consigne) et la température de départ de l'eau de chaudière (ou du circuit de chauffage). Plus la température extérieure est basse, plus la température de départ de l'eau de chaudière (ou du circuit de chauffage) est élevée.

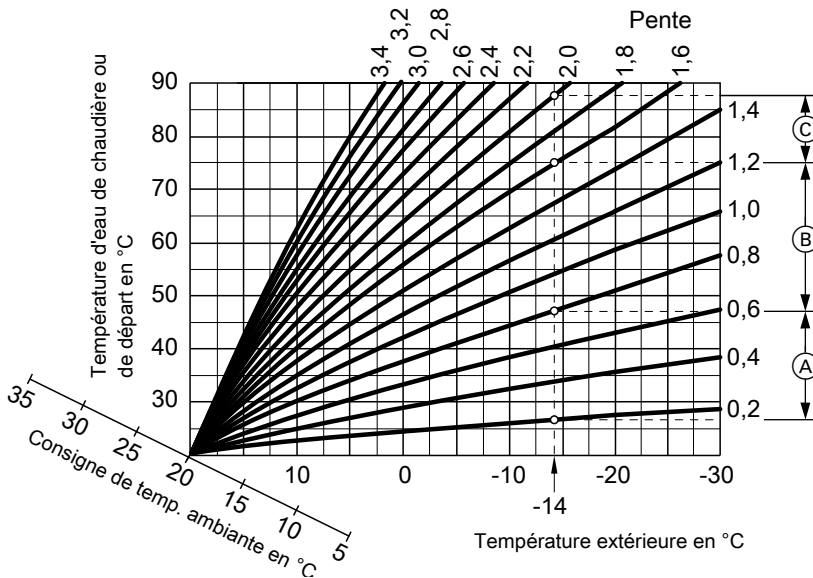
Pour disposer d'une chaleur suffisante avec une consommation minimale de combustible quelle que soit la température extérieure, il est nécessaire de tenir compte des particularités de votre bâtiment et de votre installation de chauffage. C'est pourquoi votre chauffagiste règle la courbe de chauffe.

Remarque

Si votre installation de chauffage comporte des circuits de chauffage avec une vanne mélangeuse, la température de départ pour le circuit de chauffage sans vanne mélangeuse est supérieure à la température de départ pour les circuits de chauffage avec vanne mélangeuse (différentiel programmable).

Les courbes de chauffe représentées sont valables pour les réglages suivants :

- Parallèle de la courbe de chauffe = 0
- Température ambiante normale (consigne) = 20 °C



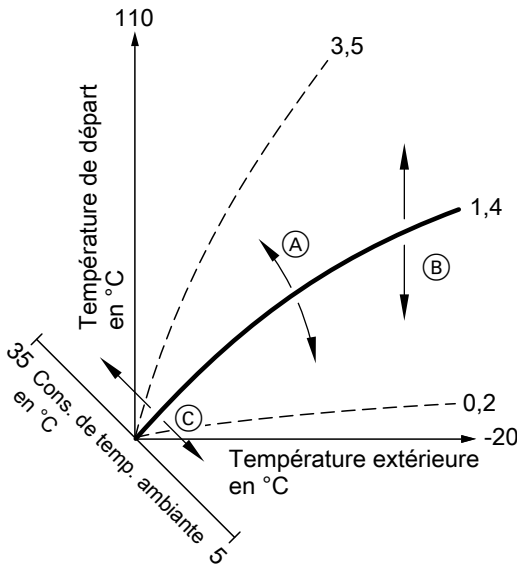
Définitions (suite)

Exemple :

Pour une température extérieure de
- 14 °C :

- (A) Plancher chauffant, pente de 0,2 à 0,8
- (B) Chauffage basse température, pente de 0,8 à 1,6
- (C) Installation de chauffage avec une température d'eau de chaudière supérieure à 75 °C, pente de 1,6 à 2,0

Les réglages usine sont : pente = 1,4 et parallèle = 0.



- (A) Modifier la pente : la pente de la courbe de chauffe change.
- (B) Modifier la parallèle : les courbes de chauffe sont décalées parallèlement en sens vertical.
- (C) Modifier la température ambiante normale (consigne) : les courbes de chauffe se déplacent le long de l'axe de "consigne de température ambiante".

Définitions (suite)

Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un circuit fermé reliant la chaudière et les radiateurs. L'eau de chauffage y circule. Une installation peut comporter plusieurs circuits de chauffage, par ex. un circuit de chauffage pour les pièces que vous habitez et un circuit de chauffage pour les pièces d'un appartement sous-loué.

Pompe de circuit de chauffage

Pompe assurant la circulation de l'eau de chauffage dans le circuit de chauffage.

Température effective

Température actuelle lors de l'interrogation, par ex. température d'eau chaude effective.

Vanne mélangeuse

Une vanne mélangeuse mélange l'eau chauffée dans la chaudière et l'eau refroidie qui revient du circuit de chauffage. L'eau ainsi tempérée en fonction du besoin alimente le circuit de chauffage par l'intermédiaire de la pompe de circuit de chauffage. Au travers de la vanne mélangeuse, la régulation adapte la température de départ du circuit de chauffage aux différentes conditions, par ex. en cas de changement de la température extérieure.

Abaissement nocturne

Voir "Mode chauffage réduit".

Mode chauffage normal

Pendant les périodes au cours desquelles vous êtes à la maison la journée, chauffez les pièces dans le mode normal. Définissez les périodes à l'aide de la programmation horaire pour le chauffage des pièces. Au cours de ces périodes, les pièces sont chauffées à la température ambiante normale.

Température ambiante normale

Pour les périodes aux cours desquelles vous êtes à la maison la journée, réglez la température ambiante normale (voir page 18).

Fonctionnement avec une cheminée

L'air de combustion est prélevé dans le local dans lequel se trouve la chaudière.

Fonctionnement avec une ventouse

L'air de combustion est aspiré à l'extérieur du bâtiment.

Mode chauffage réduit

Durant les périodes d'absence ou la nuit, chauffez les pièces en mode chauffage réduit (mode d'abaissement). Définissez les périodes à l'aide de la programmation horaire pour le chauffage des pièces. Au cours de ces périodes, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite.

Définitions (suite)

Température ambiante réduite

Pour les périodes d'absence ou la nuit, réglez la température ambiante réduite (voir page 18). Voir également "Mode chauffage réduit".

Soupape de sécurité

Dispositif de sécurité qui doit être monté par le chauffagiste sur la conduite d'eau froide. La soupape de sécurité s'ouvre automatiquement pour éviter un excès de pression dans le ballon d'eau chaude.

Pompe du circuit solaire

En association avec des installations solaires. La pompe du circuit solaire fait circuler le fluide caloporteur refroidi de l'échangeur de chaleur du ballon d'eau chaude dans les capteurs.

Consigne de température

Température prescrite qui doit être atteinte, par ex. consigne de température d'eau chaude.

Régime d'été

Programme de fonctionnement "**Eau chaude seule**". Pendant la saison chaude, au cours de laquelle le chauffage des pièces est inutile, vous pouvez arrêter le chauffage. La chaudière reste en service pour la production d'eau chaude sanitaire.

Pompe de charge ECS

Pompe de charge pour le chauffage de l'eau sanitaire dans le ballon d'eau chaude.

Filtre d'eau sanitaire

Appareil qui retient les matières solides présentes dans l'eau sanitaire. Le filtre d'eau sanitaire est monté sur la conduite d'eau froide avant l'entrée dans le ballon d'eau chaude ou le réchauffeur.

Marche en fonction de la température extérieure

Dans le cas de la marche en fonction de la température extérieure, la température de départ eau primaire est régulée en fonction de la température extérieure. Ainsi, l'installation ne produit pas plus de chaleur que nécessaire pour chauffer les pièces à la consigne de température ambiante réglée. La température extérieure est mesurée par une sonde située à l'extérieur du bâtiment et transmise à la régulation.

Pompe de bouclage ECS

La pompe de bouclage ECS fait circuler l'eau chaude dans une conduite en boucle entre le ballon d'eau chaude et les points de soutirage (par ex. un robinet). Vous disposez ainsi très rapidement d'eau chaude au point de soutirage.

Index

A

- Abaissement nocturne.....54
- Acquitter un message de défaut.....41
- Affichage de base.....10
- Aquastat de surveillance de protection contre le gel 15, 24, 33
 - symbole.....11
 - symbole programme de fonctionnement.....11
- Arrêt
 - installation de chauffage avec aquastat de surveillance de protection contre le gel.....15
- Arrêt de l'installation de chauffage.....15
- Arrêter
 - chaudière sans aquastat de surveillance de protection contre le gel.....17
 - fonction de confort.....25
 - installation de chauffage sans aquastat de surveillance de protection contre le gel.....17
 - production d'eau chaude sanitaire..33
 - programme vacances.....27
 - régime économique.....26
- Autres réglages
 - symbole.....11



B

- Brûleur 13
 - symbole.....11

C

- Chauffage
 - sans production d'eau chaude sanitaire.....33
- Chauffage des pièces
 - couper.....24
 - effacer une plage horaire.....21
 - programmation horaire.....20
 - programme de fonctionnement.....19
 - réglages nécessaires.....18
 - réglage usine.....7
 - symbole mode chauffage.....11
 - symbole programme de fonctionnement.....11
 - température ambiante.....18
- Chauffage et eau chaude.....7, 12
- Chauffage seul.....33
- Circuit de chauffage.....54
- Circuit de chauffage avec vanne mélangeuse.....51
- Commande à distance.....9
- Commande centrale.....49
- Comment utiliser la régulation.....9
- Commutateur de marche provisoire...12
- Conseils de nettoyage.....50
- Consigne de température.....55
- Contrat d'entretien.....50
- Contrôle.....50
- Couper
 - chauffage des pièces.....24
- Coupure de courant.....8
- Courbe de chauffe.....12
 - explication.....52
 - modifier la parallèle.....22
 - modifier la pente.....22

D

- Date.....7
- Déclaration d'achèvement des travaux7
- Défaut 45, 46, 47, 48
 - .....45, 46, 47, 48
 - .....45, 47
- Définitions.....51

Index (suite)

- Demande externe.....49
 Durées de montée en température...20
- E**
- Eclairage des touches.....14
 Economiser l'énergie
 ■ programme vacances.....25
 ■ régime économique.....25
 Eliminer les défauts.....44, 47
 Enclenchement
 ■ aquastat de surveillance de protection contre le gel.....15
 ■ marche de veille.....15
 Enclencher
 ■ chaudière.....15
 ■ fonction d'économie d'énergie.....25
 ■ fonction de confort.....25
 ■ installation de chauffage.....15
 ■ mode veille.....24
 ■ production d'eau chaude sanitaire..28
 ■ régime d'été.....24
 Enclencher l'appareil.....15
 Entretien 48, 50
 ■ .....48
 Equipement de motorisation.....51
 Etat de fonctionnement.....51
- F**
- Filtre.....55
 Filtre d'eau sanitaire.....55
 Fonction d'économie d'énergie
 ■ mettre fin au programme vacances27
 ■ mettre fin au régime économique..26
 ■ programme vacances.....26
 ■ régime économique.....25
 ■ sélectionner.....25
 Fonction de confort
 ■ mettre fin.....25
 ■ sélectionner.....25
 Fonctionnement avec une cheminée.54
 Fonctionnement avec une ventouse.54
 Fusible.....12
- G**
- Glossaire.....51
- H**
- Heure.....7
 ■ durées de montée en température.20
 ■ pompe de bouclage ECS.....32
 ■ production d'eau chaude sanitaire..29
- I**
- Indicateur de pression.....10
 Information
 ■ symbole.....11
 Informations
 ■ interroger.....38
 Installation de chauffage
 ■ arrêter.....15
 ■ enclencher.....15
 Installations à plusieurs chaudières
 ■ numéro de chaudière.....10
 Interrogation
 ■ états de fonctionnement.....38
 ■ informations.....38
 ■ message d'entretien.....40
 ■ message de défaut.....41
 ■ températures.....38
 Interroger la température effective.....38
 Interroger les états de fonctionnement38
 Interroger les températures effectives39
 Interrupteur d'alimentation électrique.....12, 15, 17
 Interrupteur d'alimentation électrique.10
 Intervalle d'entretien heures de fonctionnement
 ■ symbole.....11
 Inversion du programme de fonctionnement.....49
 Inversion heure d'été.....7
 Inversion heure d'hiver.....7
 Inversion heure d'hiver/heure d'été.....7

Index

Index (suite)

M

Maintenance.....	50
Manomètre.....	15
Marche de veille	15, 24, 33, 51
■ symbole.....	11
Marche en fonction de la température extérieure.....	55
Marche provisoire	43
■ symbole.....	11
Menu.....	10
Message d'entretien	
■ acquitter.....	40
■ appeler (acquitté).....	40
■ interroger.....	40
■ symbole.....	11
Message de défaut	
■ acquitter.....	41
■ interroger.....	41
■ interroger (acquitté).....	42
■ symbole.....	11
Mettre fin	
■ fonction de confort.....	25
■ production d'eau chaude sanitaire.....	33
■ programme vacances.....	27
■ régime économique.....	26
Mise en service.....	7, 15
Mise hors service.....	17
Mode automatique.....	31
Mode chauffage	
■ normal.....	18, 54
■ réduit.....	18, 54
■ régler.....	19
Mode chauffage normal.....	7, 18, 54
Mode chauffage réduit.....	7, 54
Mode d'abaissement.....	51, 54
Modifier la parallèle.....	22
Modifier la pente.....	22
Modifier le comportement de la chau- dière.....	22
Modifier les durées de montée en tem- pérature.....	20
Module de commande.....	9

N

Nettoyage.....	50
Numéro de chaudière.....	10

O

Organes d'affichage.....	12
Organes de commande.....	9, 12

P

Parallèle.....	52
Pente.....	52
Plage horaire	
■ chauffage des pièces, effacer.....	21
■ chauffage des pièces, régler.....	20
■ pompe de bouclage ECS, effacer...	32
■ production d'eau chaude sanitaire, effacer.....	31
■ production d'eau chaude sanitaire, régler.....	29
■ production d'eau chaude sanitaire pompe de bouclage ECS, régler...	32
Pompe	
■ ballon.....	55
■ bouclage ECS.....	55
■ circuit de chauffage.....	54
■ circuit solaire.....	55
Pompe de bouclage ECS	55
■ effacer une plage horaire.....	32
■ programmation horaire.....	32
Pompe de charge ECS.....	13, 55
Pompe de circuit de chauffage	13, 54
■ symbole.....	11
Pompe du circuit solaire.....	55
Première mise en service.....	7
Préréglage effectué à l'usine.....	7

Index (suite)

- Production d'eau chaude sanitaire
- arrêter.....33
 - enclencher.....28
 - programmation horaire.....29
 - programmation horaire pompe de bouclage ECS.....32
 - programme de fonctionnement.....28
 - réglages nécessaires.....28
 - réglage usine.....7
 - température d'eau chaude.....28
- Production d'eau chaude sanitaire en dehors de la programmation horaire. 31
- Production d'eau chaude sanitaire.....7
- Programmation horaire
- chauffage des pièces, régler.....20
 - pour la pompe de bouclage ECS7, 12
 - pour la production d'eau chaude sanitaire.....7, 12, 31
 - pour le chauffage des pièces7, 12, 20
 - production d'eau chaude sanitaire, régler.....29
 - production d'eau chaude sanitaire pompe de bouclage ECS, régler...32
- Programme de fonctionnement 51
- eau chaude seule.....55
 - pour le chauffage des pièces.....19
 - production d'eau chaude sanitaire.28
 - symbole.....11
- Programme de fonctionnement Vitotronic 100.....16
- Programme vacances.....26
- arrêter.....27
 - effacer.....27
- Protection contre le gel.....7, 16
- réglage usine.....7
- Q**
- Que faire si ?.....44, 47
- R**
- Récepteur de radio-pilotage.....13
- Recherche de défauts.....41
- Régime d'été.....24, 51, 55
- Régime d'hiver.....51
- Régime de jour.....54
- Régime économique.....25
- mettre fin.....26
- Régime réceptions.....25
- Réglage de base.....12, 37
- Réglages
- pour la production d'eau chaude sanitaire.....28
 - pour le chauffage des pièces.....18
- Réglage usine
- symbole.....11
- Régler/modifier l'heure.....35
- Régler/modifier la date.....35
- Régler les programmes
- pour la pompe de bouclage ECS...32
 - pour la production d'eau chaude sanitaire.....29
 - pour le chauffage des pièces.....20
- Remettre à zéro la consommation de combustible.....38
- Remettre à zéro les démarrages du brûleur.....38
- Remettre à zéro les heures de fonctionnement.....38
- Remettre les données à zéro.....38
- Reset 37
- symbole.....11
- Rétablir le réglage usine.....37
- S**
- Séchage chape.....49
- Sélecteur de cascade de chaudières.34
- Sélection du circuit de chauffage.12, 14
- Soupape de sécurité.....55
- Symboles.....11, 13

Index (suite)

T	
Télécommande.....	49
Température	
■ consigne de température.....	55
■ eau chaude.....	28
■ interroger.....	38
■ symbole.....	11
■ température ambiante.....	18
■ température ambiante normale.....	18
■ température ambiante réduite.....	18
■ température effective.....	54
Température ambiante	
■ avec un thermostat de régulation de la température ambiante.....	18
■ normale.....	54
■ pour l'abaissement nocturne.....	18
■ pour le mode chauffage normal.....	18
■ pour le mode chauffage réduit.....	18
■ réduite.....	55
■ régler.....	18
■ régler pour le régime de jour.....	18
Température ambiante normale.....	18
Température ambiante normale (température de jour).....	7, 12
Température ambiante réduite.....	12, 18, 55
Température ambiante réduite (abaissement nocturne).....	7
Température d'eau chaude	
■ interroger.....	39
■ régler.....	28
Température de jour (température ambiante normale).....	7, 12
Température de nuit (température ambiante réduite).....	7
Température effective.....	54
Thermostat de régulation de la température ambiante.....	9
Touches éclairées.....	14
U	
Unité de température.....	36
Utilisation	9
■ comment utiliser la régulation.....	9
■ organes de commande.....	9
V	
Vacances.....	26
Vanne mélangeuse.....	13, 54
Vos accès.....	9
Voyant de dérangement.....	10, 12
Voyant de fonctionnement.....	10, 12
Voyants (diode).....	12







Certification



Votre interlocuteur

Veillez vous adresser à votre installateur pour tout ce qui concerne les travaux d'entretien et de réparation de votre installation. Pour toute information : site Internet www.viessmann.fr.

Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

5586 650-F Sous réserves de modifications techniques !